

## KIÁLLÍTÁSI FELHÍVÁS

A KBK szegedi csoportja 2011-ben ünnepli megalakulásának 50. évfordulóját. Ebből az alkalmából országos találkozót és kiállítást rendeznek 2011 májusában.

Erre az alkalomra kérjük egyesületünk művészeit, hogy az utolsó öt év alkotásaiból válogassanak össze egy-egy tablóra való könyvjegyet és alkalmi grafikát. Ezeket kérjük Rácz Mária címére (6721 Szeged, Lengyel u. 5/b) 2011. február 28-ig elküldeni. A grafikák maximális mérete 15×15 cm.

Minden műből 2 példányt kérünk postázni, a kiállítás és az archiválás céljára.

Minden sokszorosítási eljárással és számítógépes technikával készült grafika beküldhető, kivéve az eredeti grafikákat és a fénymásolatokat.

## SUMMARY

*János Kass, In Memoriam*

The funeral speech by Ferenc Juhász, our prominent poet, is published in memory of the late artist, János Kass (1927-2010). The mayor of his native town, László Botka has also payed the last honours. An obituary was written by Ádám Kovrig Nagy and Mária Rácz representing the collectors in Szeged.

*Kornélia Tóth Vas: Nándor Németh (1910-1978), the Life and Works of a Graphic Artist*

The article is based on the presentation given at a KBK session by Mrs Skornyák, a relative of the artist's family.

*Zoltán Király: Budapest in Flowers. A Recent Exhibition by Tibor Moskál. „I'm Back.”*

The artist organized a thematic exhibition of his pictures with flower themes in Budafok, his native place near Budapest then, and belonging now to the 22nd district of the Hungarian capital.

*József Zenei: „Paths”: Lajos Bakacsi's Exhibition*

In this article the works of the graphic artist hailing from Szeged are described on the occasion of his exhibition.

*István Dobrik: „A Different Picture”: An Exhibition of István „Iscsu” Molnár*

The author opened the exhibition in Miskolc introducing the graphic artist's works and his methods.

*Péter Ürmös: An Exhibition of Hayk Grigoryan, Armenian Graphic Artist*

It was the first time that the artist, living and working in Armenia and known for KBK members since the congress in Wels, Austria, showed his works at an exhibition in Hungary. Most of his works are etchings or lithographies prepared with meticulous care explicated in the article.

*News, Press Review*

## AUSZUG

*Erinnerung an János Kass.* Wir erinnern an den verstorbenen Graphiker János Kass (1927-2010) mit der Veröffentlichung der bei der Bahre vorgetragenen Rede von dem berühmten Dichter Ferenc Juhász. Der Bürgermeister der Geburtsstadt: László Botka hat auch von ihm Abschied genommen. Die Nekrologe der Sammler von Szeged werden von Ádám Kovrig Nagy und Mária Rácz interpretiert.

*Frau Vas, Kornélia Tóth: Nándor Németh (1910-1978) Laufbahn eines Graphikers.*

Die verwandte des Künstlers Frau Skornyák hat im Freundeskreis Vortrag gehalten, wo die Laufbahn des Künstlers bearbeitet wurde.

*Zoltán Király: Budapest unter Blumen. Neuerliche Ausstellung von Tibor Moskál in Budafok. „Ich bin zurückgekehrt”*

Der Künstler wohnte ursprünglich in Budafok (Nächst Budapest) Hier wurde eine Ausstellung aus den graphischen Werken mit Blumenmotiven veranstaltet.

*József Zanei: Die Ausstellung „Wege” von Lajos Bakacsi.*

Anlässlich einer Ausstellung werden die Des Künstlers aus Szeged dargestellt.

*Dr. István Dobrik: „Ein anderes Bild” von István Iscsu Molnár.*

Der Künstler selber hat die Ausstellung in Miskolc eröffnet, dargestellt sind die Werke des Graphikers und seine schöpferische Methoden.

*Péter Ürmös: Die Ausstellung des armenischen Graphikers Hayk Gregoryan.*

Der in Armenien lebende und schöpfende Künstler, der schon durch mehrere Mitglieder vom Kongress in Wels bekannt ist, hat zum ersten mal in Ungarn eine Ausstellung veranstaltet.

Die sehr Detailarbeit, großen Kunstfleiß und Präzision erfordernden Werke, hauptsächlich mit Kupfertechnik bzw. Lithografie schaffenden Werke sind charakteristisch für Gregoryan.

Péter Ürmös geht auch an die angewandte Technik ein.

*Nachrichten, Presseschau*

## RÉSUMÉ

*In memoriam János Kass.* En mémoire du maître inoubliable (1927-2010) nous publions le sermon de *Ferenc Juhász*. Le poète célèbre l'a dit à l'occasion de l'enterrement à Budapest. Pareillement à cette occasion a raconté son discours d'adieu *László Botka*, maire de Szeged, ville natale de l'artiste décédé. La pitié des collectionneurs de la ville fut interprétée par *Adam Kovrig Nagy* és *Rácz Mária*.

C'est *Kornélia Tóth* qui esquisse la carrière artistique de *Nándor Németh* (1910-1978) sur la base de la conférence de *Mme Skornyák*.

Dans son article *Zoltán Király* écrit sur l'exposition de *Tibor Moskál*. L'artiste vivant à présent à Békéscsaba a présenté ses gravures représentant des fleurs à Budafok. Sa résidence précédente.

*József Zenei* ébauche le portrait artistique de *Lajos Bakacsi*, habitant à Szeged, à l'occasion de son exposition „Chemins”.

Nous publions le discours d'inauguration du dr. *István Dobrik*, retenti à l'exposition de Miskolc d'*István ISCSU Molnár*.

*Péter Ürmös* fait connaître l'activité du graveur *Hayk Grigoryan*, artiste arménien. A l'occasion de son première exposition en Hongrie l'auteur écrit sur les divers techniques de ses créations.

*Rubriques ultérieures: Nouvelles, Revue de Presse*



*Bordás Ferenc fametszete, X2, Op. 115a (1938), 20×92*